



discovery®

discovery®
smart

Gebrauchsanweisung / Instructions for use /
Mode d'emploi / Modo de empleo / Modalità d'uso

D
DENTAURUM

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unser Customer Support gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik +49 72 31 / 803-550
Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik +49 72 31 / 803-555
Telefonische Auftragsannahme +49 72 31 / 803-210

Mehr Informationen zu Dentaaurum-Produkten finden Sie im Internet.

www.dentaaurum.de

Stand der Information/Date of information/Mise à jour/
Fecha de la información/Data dell'informazione:

12/11

D
DENTAURUM

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany · Telefon +49 72 31 / 803-0 · Fax +49 72 31 / 803-295
www.dentaaurum.de · E-Mail: info@dentaaurum.de

989-455-00 Printed by Dentaaurum Germany 12/11

Gebrauchsanweisung discovery® / discovery® smart Brackets

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaaurum.de hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

discovery®/discovery® smart gehören zu den Premium-Brackets im Programm der Dentaaurum-Metallbrackets, entstanden aus der Summe langjähriger Erfahrung im Bereich Brackets. discovery®/discovery® smart sind als Ein-Stück-Bracket konstruiert und in der MIM-Technik – Metal Injection Molding – unter Verwendung einer speziellen Dental-Legierung auf modernsten Maschinen gespritzt. Die Brackets sind per CAD (Computer Aided Design) optimal an die Zahnform angepasst und bieten Ihnen ein optimales Handling. Die patentierte laserstrukturierte Basis sichert die optimale Haftung und gewährleistet ein einfaches Debonding.

3. Verarbeitungsschritte

3.1. Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets, insbesondere beim Debonding, auf.

3.2. Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um beim Debonding nicht von Zahnschädigungen „überrascht“ zu werden. Bitte beachten Sie für die Konditionierung der Zähne die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

3.3. Bracket-Adhäsivauswahl

Sie können discovery®/discovery® smart Brackets mit allen handelsüblichen Bracket-Adhäsiven befestigen. Wir empfehlen unsere ConTec-, NO-MIX- und MIX-Adhäsive sowie SmartBond®. Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des jeweiligen Bracket-Adhäsives sowie die Tabelle Adhäsivsysteme in unserem Orthodontie-Katalog.

3.4. Entnahme und Handhabung

Fassen Sie discovery®/discovery® smart Brackets mit einer Klemmpinzette (z.B. REF 025-277-00) mesial-distal oder an den distalen bzw. mesialen Bracketflügeln, um sie aus der Verpackung zu entnehmen und gemäß folgender Arbeitsschritte zu handhaben. Die patentierte laserstrukturierte Basis der discovery®/discovery® smart Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

3.5. Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine kleine, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. **Dies garantiert eine optimale Haftung.**

3.6. Applikation und Ausrichtung der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives wird das discovery®/discovery® smart Bracket wie gewohnt auf den Zahn gesetzt und angedrückt. Richten Sie das discovery®/discovery® smart Bracket mittels der Angulierungshilfe an der Klemmpinzette optimal aus und drücken es so an, dass überschüssiges Adhäsiv seitlich an der Bracketbasis austritt.

Antagonistenkontakt ist aufgrund der Abrasionsgefahr und/oder dem vorzeitigen Bracketverlust unbedingt zu vermeiden. Bringen Sie ggf. eine Bisserrhöhung durch einen palatinalen Aufbiss, z.B. mittels Bite-Bumper™ (REF 705-000-00), an.

Vor dem Aushärten ist das ausgetretene überschüssige Adhäsiv vollständig zu entfernen. Dies ist von besonderer Bedeutung für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung.

3.7. Ligieren der Bögen

Nach Aushärtung des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives beachten) kann wie üblich mit Draht- oder Kunststoffgaturen ligiert werden.

3.8. Bracket-Debonding

Das Debonding der discovery®/discovery® smart Brackets können Sie mit einer Weingart-Zange (z.B. REF 003-120-00) vornehmen. Bogen ausligieren. Fassen Sie die Brackets mesial-distal/diagonal an den Flügeln und nutzen Sie beim leichten Zusammendrücken der Zange die Sollknickstelle der discovery®/discovery® smart Brackets, um die Basis vorsichtig vom Zahn zu lösen. Drehen Sie das Bracket dann mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn.

4. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Orthodontie-Katalog bzw. www.dentaaurum.de.

5. Sicherheitshinweise

Risiken und Nebenwirkungen (allergische Reaktion) auf discovery®/discovery® smart Brackets sind nicht bekannt. Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

6. Lagerung und Haltbarkeit

discovery®/discovery® smart Brackets in der geschlossenen Verpackung lagern.

7. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

discovery®/discovery® smart Brackets sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten discovery®/discovery® smart Brackets (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

Aufgrund der mechanischen Beanspruchungen während der Behandlung und beim Debonding können weder Maßhaltigkeit noch Haftungseigenschaften der Brackets nach dem Recyclingprozess gewährleistet werden.

8. Sonstige Hinweise

- Die technischen Informationen wie Torque, Angulation, Größe etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produkt-Etikett oder den Katalog-Angaben.
- Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen bei Entsorgung der discovery®/discovery® smart Brackets.

9. Lieferprogramm

Das discovery®/discovery® smart Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog.

10. Qualitätshinweise

Dentaaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

11. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

	Bestellnummer
	Chargenbezeichnung
	CE-Zeichen MP-Klasse IIa
	Gebrauchsanweisung im Internet erhältlich
	Nicht zur Wiederverwendung
	Codablock-Barcode
	Matrixcode

Stand der Information: 12/11
Änderungen vorbehalten

Instruction for use discovery® / discovery® smart brackets

Dear Customer

Thank you for choosing this high-quality product from Dentaaurum.

In order to achieve the best results with this product, it is important to carefully study and follow these instructions for use.

The written instructions cannot cover all possible situations that can occur during use. For this reason, our hotline is available to answer any other questions or concerns that may arise.

Due to constant developments, we recommend, even when using the same products regularly, that you study the enclosed current instructions for use or refer to our website at www.dentaaurum.de.

1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. General description

discovery®/discovery® smart are part of the Premium bracket line in the product range of Dentaaurum metal brackets, created from the sum of many years of experience in the field of brackets. discovery®/discovery® smart are constructed as a one-piece bracket and manufactured in the MIM technique – metal injection molding – using a special dental alloy and most modern machines. Per CAD (computer aided design) the brackets are perfectly well adapted to the shape of the tooth and offer ideal handling. The patented laser-structured base ensures the optimal bond and guarantees easy debonding.

3. Working stages

3.1. Patient consultation

Inform the patient about the possible consequences and risks involved in treatment using brackets, in particular during debonding.

3.2. Tooth conditioning

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid being “surprised” by damage to the tooth during debonding. Adhere to the bracket adhesive manufacturer's instructions for conditioning the teeth.

3.3. Bracket adhesive selection

discovery®/discovery® smart brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives. We recommend our ConTec, NO-MIX and MIX adhesive and SmartBond®. Adhere to the manufacturer's instructions for the bracket adhesive as well as the Adhesive System Table in our orthodontic catalog.

3.4. Removal and handling

Grip the discovery®/discovery® smart brackets using clamping tweezers (e.g. REF 025-277-00) mesially-distally or on the distal and/or mesial bracket tie-wings, to remove them from the packaging and handle according to the following steps. The patented laser-structured base of the discovery®/discovery® smart brackets should not be touched with the fingers or contaminated in any way, as this could otherwise detrimentally affect the bond.

3.5. Application of the bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, but enough to cover the entire bracket base. **This guarantees an optimum bond.**

3.6. Placement and alignment of the bracket

After applying the adhesive, place and press the bracket in the usual way onto the tooth. Optimally align the discovery®/discovery® smart bracket with the angulation aid of the clamping tweezers and press it onto the tooth so that the surplus adhesive exudes from the sides of the bracket base.

It is essential to avoid contact with the antagonist due to the risk of abrasion and/or premature bracket loss. If necessary a palatal bite raise can be used e.g. Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Completely remove the exuded excess adhesive before it has cured. This is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

3.7. Ligating the archwires

Once the adhesive has cured (curing time according to the adhesive manufacturer's instructions), ligating can be completed in the usual way using wire or plastic ligatures.

3.8. Bracket debonding

The excellent bonding characteristics of discovery®/discovery® smart brackets means the process of debonding requires special attention: When debonding discovery®/discovery® smart brackets it is advisable to use a Weingart plier (e.g. REF 003-120-00). Remove the arch wire. Grasp the bracket mesio-distally/diagonally on the tie-wings and slightly compress the pliers, making use of the discovery®/discovery® smart bracket debonding channel to carefully remove the base from the tooth and twist toward the left or the right without pulling away from the tooth.

4. Information about the composition

Information about the composition is included in the materials list, see orthodontic catalog or www.dentaaurum.de.

5. Safety information

Risks and adverse effects (allergic reactions) on discovery®/discovery® smart brackets are not known. The product must not be used if there is a known allergy to one or more of the ingredients.

6. Storage and shelf-life

Store discovery®/discovery® smart brackets in closed packaging.

7. Information for single-use products

discovery®/discovery® smart brackets are intended for single use only. Reconditioning of discovery®/discovery® smart brackets that have already been used (recycling) and reuse on patients is not permitted.

Due to the mechanical wear during treatment and debonding neither dimensional accuracy nor bonding characteristics of the brackets can be guaranteed after a recycling process.

8. Additional tips

- Technical information such as torque, angulation, size etc. can be found on the relevant product label or in the catalog information.
- There are no particular precautions to be taken when disposing of discovery®/discovery® smart brackets after treatment.

9. Delivery program

For the complete range of discovery®/discovery® smart products please see our orthodontics catalog.

10. With reference to our quality standards

Dentaaurum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

11. Explanation of symbols used on the label

	Order number
	Batch description
	CE Mark MP Class IIa
	Instructions for use available in the internet
	Not for reuse
	Codablock barcode
	Matrix code

Date of information: 12/11
Subject to modifications

Mode d'emploi brackets discovery® / discovery® smart

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre, et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l’utilisation de ce produit dans un mode d’emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaurum.de).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Allemagne

2. Description générale

discovery®/discovery® smart font partie des brackets premium de la gamme des brackets en métal de Dentaurum et sont le résultat de longues années d’expérience dans le domaine des brackets. discovery®/discovery® smart sont des brackets monobloc, réalisés à partir d’un alliage dentaire spécial, selon la méthode de coulée par injection, sur des machines des plus modernes. Grâce à la conception assistée par ordinateur, le bracket épouse parfaitement la forme de la dent et permet une manipulation optimale. Le marquage au laser breveté de la base assure une parfaite adhérence et facilite la dépose.

3. Étapes de la mise en œuvre

3.1. Information

Informez le patient à propos des éventuels conséquences et risques liés à un traitement utilisant des brackets et plus particulièrement au moment de la dépose.

3.2. Traitement dentaire préparatoire

Vérifiez soigneusement chaque dent en recherchant d’éventuels lésions de l’émail afin de ne pas être surpris par un dommage créé à la dent lors de la dépose. Pour le conditionnement de la dent, respectez bien les conseils du fabricant de l’adhésif pour bracket devant être utilisé.

3.3. Choix des brackets adhésifs

Vous pouvez fixer les brackets discovery®/discovery® smart à l’aide des adhésifs usuels pour brackets. Nous conseillons nos adhésifs ConTec, NO-MIX et MIX ainsi que SmartBond®.

Respectez les directives du fabricant de l’adhésif pour bracket utilisé et consultez le tableau «Systèmes adhésifs» dans notre catalogue Orthodontie.

3.4. Prélèvement et manipulation

Saisissez les brackets discovery®/discovery® smart avec une pince hémostatique (par ex. REF 025-277-00) dans le sens mésio-distal ou au niveau d’une ailette de bracket, mésiale ou distale afin de les prélever de l’emballage et de les manipuler conformément aux étapes successives de la mise en œuvre. La base des brackets discovery®/discovery® smart, structurée au laser d’après un procédé breveté, ne doit pas être touchée avec les doigts ou contaminée d’une manière ou d’une autre car dans ce cas, l’adhérence pourrait être diminuée.

3.5. Utilisation du bracket adhésif

L’adhésif pour bracket est préparé conformément aux directives du fabricant. Placez-en une petite quantité au centre de la base du bracket. Cependant ce volume doit être suffisant pour enduire l’intégralité de la base du bracket. **Ceci garantit une adhésion optimale.**

3.6. Application et disposition des brackets

Après l’application de l’adhésif, les brackets discovery®/discovery® smart est placé puis plaqué contre la dent comme d’habitude. Alignez le bracket discovery®/discovery® smart de manière optimale en utilisant l’aide à l’angulation de la précelle et appuyez jusqu’à ce que l’excédent d’adhésif sorte par les côtés.

A cause des risques d’abrasion et/ou de perte prématurée du bracket qui en résulteraient, il est impératif qu’il n’y ait pas contact avec l’antagoniste. Si nécessaire, procédez par consigne à une surélévation occlusale à l’aide d’une gouttière par ex. le Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

L’adhésif excédentaire doit être entièrement éliminé avant son durcissement. Ceci est particulièrement important pour une dépose facile à la fin du traitement.

3.7. Mise en place des arcs

Après la prise de l’adhésif (respecter le temps de prise indiqué par le fabricant de l’adhésif), la ligature peut être réalisée comme d’habitude avec du fil métallique ou synthétique.

3.8. Dépose de bracket

Vous pouvez procéder à la dépose des brackets en utilisant une pince de Weingart (par ex. REF 003-120-00): retirer l’arc. Pour décoller en douceur la basedu bracket de la dent saisissez le bracket diagonalement dans le sens mésio-distal au niveau des ailettes et profitez, lors du serrage modéré de la pince, de la possibilité de pliage qu’offre le bracket au niveau de la ligne de rupture prévue à cet effet. Effectuez ensuite un bref mouvement de rotation à droite ou à gauche pour décoller le bracket de la dent sans exercer de traction.

4. Indications concernant la composition

Vous pouvez consulter la composition au moyen de la liste des matériaux, voir le catalogue Orthodontie ou le site www.dentaurum.de.

5. Remarques concernant la sécurité

Aucun risque ou effet secondaire gênant (réaction allergique) lié à l’utilisation des brackets discovery®/discovery® smart n’a été répertorié. Si des réactions allergiques à l’un ou à l’autre des composants ont été signalées, il ne faut plus utiliser le produit.

6. Stockage et durée de conservation

Les brackets discovery®/discovery® smart devront être stockés dans leur emballage d’origine (fermé).

7. Remarques concernant les produits à usage unique

Les brackets discovery®/discovery® smart sont destinés à un usage unique. La remise à l’état d’origine d’un bracket discovery®/discovery® smart déjà utilisé (recyclage) ou une nouvelle utilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

L’effort mécanique auquel sont soumis les brackets pendant le traitement et lors de la dépose ne permet de garantir ni l’exactitude des dimensions ni les caractéristiques d’adhérence après un processus de recyclage.

8. Autres indications

- Concernant les caractéristiques techniques (torque, angulation, dimensions, etc.), veuillez lire l’étiquette du produit ou consulter notre catalogue produits.

- Pas de précautions particulières à prendre concernant l’élimination des brackets discovery®/discovery® smart une fois le traitement terminé.








9. Gamme disponible

Vous trouverez la gamme disponible de brackets discovery®/discovery® smart dans notre catalogue Orthodontie.

10. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexact.

11. Explication concernant les symboles utilisés sur l’étiquette

	Numéro de commande
	Désignation du lot
	CE - DM - classe IIa
	Mode d’emploi disponible sur Internet
	Ne pas réutiliser
	Code barres Codablock
	Matrixcode

Mise à jour : 12/11

Sous réserve de modifications

Mode de empleo brackets discovery® / discovery® smart

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaurum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o s ugerencias.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaurum.de, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Alemania

2. Descripción general

discovery® / discovery® smart son parte de la los brackets Premium en la gama de brackets de metal de Dentaurum, creados de la suma de largos años de experiencia en el area de brackets. discovery®/discovery® smart son construidos en una sola pieza con tecnología MIM, utilizando una aleación dental especial. Los brackets son inyectados con las máquinas más modernas. A través de CAD (computer aided design) los brackets tienen óptimo ajuste sobre el diente y le ofrecen un manejo fácil. La base con estructura patentada esculpida por láser asegura la adherencia óptima y una fácil remoción.

3. Fases de la elaboración

3.1. Instrucción del paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets, sobre todo al quitarlos (Debonding).

3.2. Preparación previa de los dientes

Examine esmeradamente cada diente por si existiesen deterioros del esmalte, para no ser „sorprendidos” luego por deterioros dentarios al quitar los brackets. Tener muy en cuenta las prescripciones del fabricante del respectivo adhesivo de pegar brackets para el acondicionamiento de los dientes.

3.3. Elección del adhesivo de pegar brackets

Los brackets discovery®/discovery® smart pueden pegarse con los adhesivos habituales en el comercio. Recomendamos nuestros adhesivos ConTec, NO-MIX y MIX así como SmartBond®.

Observar las prescripciones del fabricante del respectivo adhesivo de pegar brackets, así como las tablas de sistemas de adhesivos de nuestro Catálogo de Ortodoncia.

3.4. Cómo agarrar y manejar los brackets

Agarrar los brackets discovery®/discovery® smart por mesio-distal en las aletas distales ó bien mesiales con unas pinzas (p. ej. REF 025-277-00) para sacarlos de su envase y manipularlos según los siguientes pasos de trabajo. No deberá tocarse con los dedos la base con estructura patentada esculpida por láser de los brackets discovery®/discovery® smart ni contaminarlos de ninguna manera, pues de lo contrario eso podría influir de forma negativa en la adherencia de los mismos.

3.5. Aplicación del adhesivo del bracket

El correspondiente adhesivo se prepara según las indicaciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, pero suficiente para humedecer toda la superficie de la base del bracket. **Así se consigue una óptima adherencia.**

3.6. Colocación y adaptación de los brackets

Después de aplicarle el adhesivo se coloca el bracket sobre el diente en la forma acostumbrada apretándolo. Alinear el bracket discovery®/discovery® smart de forma óptima por medio de la ayuda de angulación en la pinza, apretándolo hasta que el adhesivo rebose por los lados.

Habrá que evitar sin falta que no haya contacto con el antagonista, debido al riesgo de abrasión o pérdida prematura del bracket. Dado el caso, con sobremordida realizar un alzamiento de oclusión por ejemplo con el Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Antes del endurecimiento hay que quitar por completo el adhesivo sobrante que rebose por los lados de la base del bracket. Esto es de suma importancia para conseguir luego una fácil remoción del bracket.

3.7. Ligar los arcos

Después del endurecimiento del adhesivo (respetar tiempo de endurecimiento del respectivo adhesivo) puede ligarse según costumbre con ligaduras de alambre o elásticas.

3.8. Remoción (Debonding) de los brackets

Debido a las excelentes propiedades de adherencia de los brackets discovery®/discovery® smart, hay que prestar especial atención al quitarlos: La remoción de los brackets discovery®/discovery® smart puede efectuarse con unos alicates Weingart (p. ej. REF 003-120-00). Quitar el arco. Agarre el bracket por mesial-distal/diagonal de las aletas. Apriete suavemente el instrumento y aproveche el punto de pandeo de los brackets discovery®/discovery® smart, para desprender cuidadosamente la base del diente. Entonces comprimiéndolo con cuidado realizar un breve movimiento giratorio hacia derecha o hacia izquierda, sin tracción del diente.

4. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte las listas de materias primas y composiciones químicas en el Catálogo de Ortodoncia o en www.dentaurum.de.

5. Advertencias de seguridad

No se conocen riesgos ni efectos secundarios (reacción alérgica) de los brackets discovery®/discovery® smart. En caso de que una o varias de las sustancias produzcan reacciones alérgicas, no deberá ser aplicado el producto.

6. Almacenamiento y caducidad

Almacenar los brackets discovery®/discovery® smart en su envase cerrado.

7. Observaciones sobre productos de un solo uso

Los brackets discovery®/discovery® smart están previstos para un solo empleo. No está permitido ningún tipo de reprocesamiento una vez empleado el discovery®/discovery® smart (reciclaje), ni tampoco su reutilización de nuevo en pacientes.

Debido al desgaste mecánico durante el tratamiento y al remover el bracket no se puede garantizar la exactitud de dimensiones ni las propiedades de adherencia después del proceso de reciclaje.

8. Otras indicaciones

- Las informaciones técnicas, como torque, angulación, tamaño, etc. rogamos verlas en la respectiva etiqueta del producto o en las especificaciones del catálogo.
- Después del tratamiento no existen medidas especiales de precaución para el desecho de los brackets discovery®/discovery® smart.








9. Programa de suministro

Usted encontrará el programa de suministro de los brackets discovery®/discovery® smart en nuestro catálogo de ortodoncia.

10. Observaciones referentes a la calidad

Dentaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones especificadas en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

11. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

	Núm de ref./Código de pedido
	Número de lote
	Signo CE/Clase IIa MP
	Modo de empleo disponible en Internet
	Para un solo uso
	Código de barras Codablock
	Matrix code

Fecha de la información: 12/11

Nos reservamos el derecho de efectuar cambios

Modalità d’uso brackets discovery® / discovery® smart

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d’uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d’uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Tutti i prodotti che commercializziamo sono il risultato di nuovi sviluppi tecnologici e quindi Le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le specifiche modalità d’uso allegate, anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Produttore

Dentaurum GmbH & Co. KG · Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germania

2. Descrizione generale

I discovery®/discovery® smart rientrano nel programma di brackets metallici Dentaurum fra quelli denominati Premium e sono il risultato di anni di esperienza in questo specifico campo. I discovery®/discovery® smart sono brackets costruiti in un unico pezzo con la tecnologia MIM – Metal Injection Molding – in una speciale lega dentale e con macchinari dell’ultima generazione. I brackets sono stati disegnati al CAD (Computer Aided Design) per adattarsi in maniera ottimale alla forma dei denti e presentano una straordinaria maneggevolezza. La brevettata strutturazione al laser della base assicura una perfetta adesione e facilita il debonding a fine trattamento.

3. Passaggi operativi

3.1. Informazione al paziente

Prima di iniziare la terapia, è necessario informare il paziente in merito ai possibili rischi, con particolare riguardo per la fase di debonding.

3.2. Preparazione del dente

Verificare con cura ogni dente accertando la presenza di eventualidifetti dello smalto, al fine di non rimanere poi „sorpresi” durante il debonding. Per le procedure di condizionamento dentale si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni rilasciate dal fabbricante del collante per brackets impiegato.

3.3. Scelta del collante per brackets

I discovery®/discovery® smart possono essere incollati con qualsiasi adesivo per brackets. Consigliamo l’uso dei nostri collanti ConTec, NO-MIX e MIX nonché dello SmartBond®.

Si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni rilasciate dal fabbricante nonché alla nostra Tabella Collanti presente nel catalogo di ortodonzia.

3.4. Prelievo e manipolazione

Prelevare i brackets discovery®/discovery® smart dalla loro confezione con delle pinzette (ad es. REF 025-277-00) afferrandoli dal lato mesio-distale delle alette al fine di facilitare le successive fasi operative. La brevettata strutturazione al laser della base dei brackets discovery®/discovery® smart non deve essere toccata con le dita o in qualche modo contaminata in quanto, in caso contrario, si potrebbero creare problemi di adesione.

3.5. Utilizzo del collante

Preparare il collante seguendo le indicazioni rilasciate dal produttore ed applicare al centro della base del bracket una piccola ma sufficiente quantità di pasta. **Ciò garantirà un’adesione ottimale.**

3.6. Incollaggio dei brackets

Applicato il collante, posizionare l’attacco sul dente come si è soliti fare e, con l’aiuto delle pinzette, esercitare una leggera pressione per consentire la fuoriuscita laterale del collante in eccesso. Orientare opportunamente il bracket discovery®/discovery® smart con l’estremità posteriore delle pinzette di montaggio ed esercitare una certa pressione per favorire la fuoriuscita laterale del collante in eccesso.

È assolutamente da evitare il contatto tra i denti antagonisti per non avere il rischio di abrasioni e/o di perdita prematura del bracket. Se necessario, predisporre un rialzo del morso. ad es. con Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Prima del suo indurimento, rimuovere completamente le eccedenze di collante fuoriuscite lateralmente. Tale operazione semplificherà la fase di debonding a fine trattamento.

3.7. Legatura dell’arco

Indurito il collante (vedi tempi d’indurimento del collante impiegato) è possibile legare l’arco come si è soliti fare con filo metallico o con una legatura elastica.

3.8. Debonding

La rimozione dei brackets discovery®/discovery® smart può essere realizzata con una pinza di Weingart (ad es. REF 003-120-00). Liberare gli archi dalle legature. Afferrare la diagonale mesio-distale delle alette e, stringendo leggermente la pinza, sfruttere la linea verticale di concentrazione dello stress dei brackets discovery®/discovery® smart, per staccare con cautela la base dal dente. Ruotare, poi, il bracket con un leggero movimento verso sinistra o destra senza esercitare trazioni sul dente.

4. Indicazioni sulla composizione

Per la composizione si prega di fare riferimento all’elenco delle materie prime riportata nel nostro catalogo di ortodonzia oppure consultando il sito internet www.dentaurum.de.

5. Indicazioni di sicurezza

Non sono noti effetti collaterali (reazioni allergiche) a carico dei brackets discovery®/discovery® smart. Nel caso fossero note reazioni allergiche ad uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

6. Stoccaggio e conservazione

Conservare i brackets discovery®/discovery® smart nella loro confezione chiusa.

7. Indicazioni per l’utilizzo del prodotto una sola volta

I brackets discovery®/discovery® smart sono stati previsti per un solo utilizzo. La rigenerazione di un bracket discovery®/discovery® smart usato già una volta (Recycling) nonché il reimpiego nel paziente non è ammesso.

In caso di processo di riciclaggio del bracket, non possono più essere garantite né le sue caratteristiche dimensionali né la sua corretta adesione al dente a sostegno delle sollecitazioni meccaniche sviluppate durante il trattamento e il debonding.

8. Ulteriori indicazioni

- Le informazioni tecniche come il torque, l’angolazione, la dimensione ecc. sono specificate sull’etichetta di ciascun prodotto o nel catalogo generale.
- Non sussistono particolari indicazioni circa lo smaltimento dei brackets discovery®/discovery® smart a fine trattamento.








9. Confezioni

Per il programma di fornitura dei discovery®/discovery® smart, vedi il catalogo di ortodonzia.

10. Avvertenze sulla qualità

La Dentaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull’utilizzo del materiale da parte dell’utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

11. Spiegazione dei simboli riportati sulle etichette

	Codice articolo
	Numero di lotto
	Marcatura CE Classe IIa
	Modalità d’uso disponibili in internet
	Prodotto monouso
	Codice a barre Codablock
	Codifica Matrix

Data dell’informazione: 12/11

Con riserva di apportare modifiche